



## Návod k použití

Přečtěte si pozorně celý návod k použití, protože obsahuje pro Vás důležité údaje. Ponechte si návod k použití pro případ, že si jej budete potřebovat přečíst znovu. Máte-li jakékoli další otázky nebo potřebujete radu, zeptejte se Vašeho lékaře nebo lékárníka. Pokud u Vás dojde ke zhoršení příznaků nebo nedojde k žádnému zlepšení, sdělte to Vašemu lékaři nebo lékárníkovi.

### EvoTears®

Ke zvlhčení suchých podrážděných očí  
Stabilizace slzného filmu a utišení příznaků u  
suchých očí

Sterilní oční kapky bez fosfátů a konzervačních látek

#### Co je EvoTears® a k čemu se používá?

EvoTears® jsou bezvodé oční kapky bez konzervačních látek.

EvoTears® obsahuje jedinou složku perfluorohexyl-  
oktan (EyeSol®).

EvoTears® zvlhčuje povrch oka, stabilizuje slzný film a zmírňuje příznaky suchého oka.

#### Čemu musíte věnovat pozornost, než začnete EvoTears® používat?

Nepoužívejte EvoTears®, jestliže jste precitlivělý/á (alergický/á) na složku perfluorohexyloktan.

Zvláštní opatření při používání EvoTears® je zapotřebí, pokud používáte ještě jiné léky aplikované do oka. Při aplikaci je nutno dodržet odstup nejméně 15 minut.

Pokud nosíte kontaktní čočky, EvoTears® nepoužívejte, protože není znám dostatek údajů o snášenlivosti s materiálem kontaktních čoček.

#### Používání v období těhotenství, kojení a u dětí:

Doposud nejsou k dispozici žádné údaje o bezpečnosti při užívání v období těhotenství, kojení a u dětí, proto nedoporučujeme používání EvoTears®.

#### Jak se EvoTears® používá?

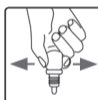
Jestliže lékař nebo lékárník nedoporučí jinak, kápněte si max. až 4krát denně 1 kapku do oka pod spodní oční víčko. Dle potřeby můžete používat EvoTears® i denně.

Díky svým zvláštním vlastnostem se přípravek EvoTears® odlišuje při nakapání od běžných očních kapek. Proto si před použitím přečtěte tento návod na použití.

- Před použitím si umyjte ruce.
- Odsroubujte z lahvičky uzávěr a před prvním použitím odstraňte zajišťovací kroužek.
- Po sejmutí uzávěru byste se měli vyvarovat jakéhokoliv doteku špičky kapátka.
- Dříve než lahvičku přiložíte k oku**, přečtěte si prosím body 5 a 6 a následně tyto kroky proveďte.
- Přidržte otevřenou lahvičku špičkou kapátka směrem nahoru a lahvičku mírně stlačte.



- Dříve než lahvičku přiložíte k oku**, otočte lahvičku špičkou kapátka směrem dolů a uvolněte okamžitě tlak na lahvičku. Vzduch pronikne tekutinou do lahvičky. Ponechte lahvičku v této poloze, tzn. aby špička kapátka směřovala dolů.



- Lehce zakloňte hlavu a opatrně odtáhněte spodní víčko od oka. Pokud možno se přitom dívejte mírně nahoru.

- Přidržte otočenou otevřenou lahvičku kolmo nad okem. Nyní lahvičku mírně stiskněte a do každého oka kápněte jednu kapku.



**Upozornění:** Z důvodu speciálních vlastností přípravku EvoTears® je možné, že kapku v oku neucítíte. Pro tento případ doporučujeme použití před zrcadlem.

- Nedotýkejte se při použití špičkou kapátka oka ani řas.
- Po rovnoměrném rozptýlení kapek EvoTears® zavřete po aplikaci oči.
- Po použití lahvičku opět uzavřete uzávěrem.

EvoTears® lze po otevření používat 6 měsíců.

#### Jaké nežádoucí účinky se při používání EvoTears® mohou vyskytnout?

V jednotlivých případech bylo při používání EvoTears® hlášeno přechodné podráždění očí jako pálení očí, svědivé podráždění oka, či zarudnutí oka. Toto může být známkou alergické reakce. Když se u Vás projeví přetrvávající podráždění očí, ukončete používání a vyhledejte radu lékaře nebo lékárníka.

#### Další pokyny:

EvoTears® nepoužívejte, je-li poškozena lahvička nebo je před prvním použitím porušena ochranná nálepka na obalu (🚫).

Zapište si datum prvního otevření lahvičky na krabičku.

Po uplynutí vytištěného data použitelnosti (📅) se EvoTears® již nesmí používat.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Kapky nepijte.

Neuchovávejte při teplotě nad 25 °C.

#### Na trhu jsou následující velikosti balení:

1 lahvička s obsahem 3 ml očních kapek.  
Neprodejný vzorek: lahvička s obsahem 1 ml očních kapek.

Pro lepší manipulaci jsou oční kapky plněny do lahviček o objemu 5 ml, které jsou naplněny jen zčásti. Plnění se provádí pod stálou kontrolou, takže menší naplnění lahvičky je vyloučeno.

#### Stav informace:

říjen 2017

#### Výrobce (🏭):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515,  
D-69120 Heidelberg, Německo

#### Distributor pro Česko:

URSAPHARM spol. s r.o.  
Kubánské náměstí 1391/11  
100 00 Praha 10, Česká republika  
Tel.: +420 295 560 468  
e-mail: info@ursapharm.cz  
www.ursapharm.cz



STERILE A

Váš názor na náš výrobek je pro nás důležitý!  
Těšíme se na Vaše písemné nebo telefonické podněty.



## Návod na použitie

Pozorne si prečítajte celý návod na použitie, pretože obsahuje pre Vás dôležité údaje. Tento návod na použitie si uschovajte. Možno bude potrebné, aby ste si ho neskôr znovu prečítali. Ak máte akékoľvek ďalšie otázky, obráťte sa na Vášho lekára alebo lekárnika. Keď u Vás príde k zhoršeniu príznakov alebo nedôjde k žiadnemu zlepšeniu, oznámte to Vášmu lekárovi alebo lekárníkovi.

### EvoTears®

K zvlhčeniu suchých, podráždených očí  
Na stabilizáciu slzného filmu a utíšenie príznakov u  
suchých očí

Sterilné očné kvapky bez fosfátov a konzervačných látok

#### Čo je EvoTears® a na čo sa používa?

EvoTears® sú bezvodé očné kvapky, bez konzervačných látok.

EvoTears® obsahuje jedinou účinnú zložku perfluorohexyloctanu (EyeSol®).

EvoTears® zvlhčuje povrch oka, ustaluje slzný film a zmierňuje príznaky suchého oka.

#### Na čo musíte prihliadať, skôr ako začnete EvoTears® používať?

Nepoužívajte EvoTears® ak ste precitlivý (alergický) na účinnú zložku perfluorohexyloctanu.

Buďte opatrný pri použití EvoTears®, ak súčasne užívate aj iné očné prípravky. Vo všeobecnosti sa odporúča dodržať aspoň 15 minútový odstup medzi aplikáciou jednotlivých prípravkov.

Ak ste nositeľom kontaktných šošoviek, nepoužívajte EvoTears®, nakoľko doteraz nie sú známe údaje o znášanlivosti s materiálom kontaktných šošoviek.

#### Používanie počas tehotenstva, dojčenia a u detí:

Doposiaľ nie sú k dispozícii žiadne údaje o bezpečnosti pri užívaní počas tehotenstva, dojčenia a u detí, preto nedoporučujeme užívanie EvoTears®.

#### Ako používať EvoTears®?

Ak lekár alebo lekárnik neodporučí inak, kvapkajte si max. až 4-krát denne 1 kvapku do oka pod spodné očné viečko. Podľa potreby môžete používať EvoTears® i denne.

Vďaka svojim mimoriadnym vlastnostiam sa prípravok EvoTears® odlišuje pri nakvapnutí od bežných očných kvapiek. Preto si pred použitím prečítajte tento návod na použitie.

- Pred použitím si umyte ruky.
- Odsrutkujte uzáver fľaštičky a pred prvým použitím odstráňte poistný krúžok.
- Po odstránení uzáveru by ste sa mali vyvarovať akémukoľvek dotyku špičky kvapkadla.
- Skôr než priložíte fľaštičku k oku** si najprv prečítajte body 5 a 6 a potom vykonajte tieto kroky.
- Otvorenú fľaštičku držte špičkou kvapkadla smerom nahor a jemne ju stlačte.



- Skôr než priložíte fľaštičku k oku**, otočte fľaštičku špičkou kvapkadla smerom nadol a uvoľnite okamžite tlak na fľaštičku. Vzduch prenikne tekutinou do fľaštičky. Ponechajte fľaštičku v tejto polohe, t. j. špičkou kvapkadla smerom nadol.



- Mierne zakloňte hlavu dozadu a opatrne odtiahnite dolné viečko oka. Podľa možnosti sa pritom pozerajte nahor.

- Otočenú otvorenú fľaštičku podržte kolmo nad okom. Fľaštičku jemne stlačte a aplikujte jednu kvapku do každého oka.



**Upozornenie:** Na základe špeciálnych vlastností kvapiek EvoTears® je možné, že kvapku v oku nebudete cítiť. V tomto prípade doporučujeme, aby ste použili zrkadlo.

- Pri aplikácii sa nemá špička kvapkadla dotýkať oka ani mihalnic.
- Pre rovnomerné rozptýlenie kvapiek EvoTears® zatvorte po aplikácii oči.
- Po použití uzavrite fľaštičku uzáverom.

EvoTears® možno po otvorení používať 6 mesiacov.

#### Aké vedľajšie účinky sa pri používaní EvoTears® môžu vyskytnúť?

V ojedinelých prípadoch bolo pri aplikácii EvoTears® hlásené prechodné podráždenie očí, ako pálenie, svrbenie očí a ich sčervenanie. Toto môže byť známkou alergickej reakcie. Keď sa u Vás prejavi pretrvávajúce podráždenie očí, ukončte aplikáciu a vyhľadajte radu lekára alebo lekárníka.

#### Ďalšie upozornenia:

Nepoužívajte EvoTears®, keď je poškodená fľaštička alebo je pred prvým otvorením poškodená ochranná nálepka na obale (🚫).

Zapište si dátum prvého otvorenia fľaštičky na krabičku.

Po uplynutí vytičeného dátumu použiteľnosti nesmie byť EvoTears® viac použitý.

Uchovávejte mimo dosahu detí.

Kvapky nepite.

Uchovávejte pri teplotě do 25 °C.

## Na trhu sú dostupné nasledujúce veľkosti balenia:

1 fľaštička s obsahom 3 ml očných kvapiek.

Nepredajná vzorka: fľaštička s obsahom 1 ml očných kvapiek.

Pre lepšiu manipuláciu sú očné kvapky plnené do fľaštičky o objeme 5 ml, ktoré sú naplnené len čiastočne. Naplnenie prebieha za dodržania štandardných bezpečnostných podmienok tak, aby bolo vylúčené chybné naplnenie.

## Tento návod na použitie bol naposledy aktualizovaný:

Október 2017

### Výrobca ( ):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515, D-69120 Heidelberg, Nemecko

### Kontakt pre Slovenskú republiku:

URSAPHARM spol. s r.o.  
Studená 5, 821 04 Bratislava  
telefon: 0911 902 509  
e-mail: info@ursapharm.cz  
www.ursapharm.sk



0483

STERILE A

**Váš názor na náš výrobok je pre nás dôležitý!  
Tešíme sa na Vaše písomné alebo telefonické podnety.**

PL

## Instrukcja użycia

**Należy przeczytać uważnie instrukcję użycia, ponieważ zawiera ona ważne informacje dla użytkownika. Zachować instrukcję użycia, aby w razie potrzeby ponownie przeczytać jej treść. Zwrócić się do lekarza lub farmaceuty, gdy potrzebna jest rada lub dodatkowa informacja. Jeśli objawy nasilą się lub nie ustąpią należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.**

# EvoTears®

**Do nawilżania suchych, podrażnionych oczu  
Stabilizacja filmu łzowego i łagodzenie objawów występujących przy suchości oczu**

**Sterylnie krople do oczu, bez dodatku fosforanów i konserwantów**

## Jak działają krople EvoTears® i kiedy należy je stosować?

EvoTears® to krople do oczu w postaci roztworu niezawierającego wody i konserwantów.

EvoTears® zawiera jeden składnik – oktan perfluoroheksylu (EyeSol®).

EvoTears® nawilża powierzchnię oka, stabilizuje film łzowy i łagodzi objawy charakterystyczne dla suchości oka.

## O czym należy pamiętać przed użyciem EvoTears®?

Nie stosować EvoTears®, jeśli u użytkownika stwierdzono nadwrażliwość (uczulenie) na zawarty w preparacie oktan perfluoroheksylu.

Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania EvoTears®, jeżeli użytkownik stosuje równocześnie dodatkowo inne leki do oczu. Zachować odstęp między kolejnymi aplikacjami leków, wynoszący co najmniej 15 min.

Preparat EvoTears® nie jest przeznaczony dla osób noszących soczewki kontaktowe ze względu na brak wystarczających danych dotyczących tolerancji produktu przez materiały, z których wykonywane są soczewki.

## Stosowanie u kobiet ciężarnych, matek karmiących piersią i u dzieci:

Ze względu na brak danych dotyczących bezpieczeństwa stosowania u kobiet ciężarnych, matek karmiących piersią i u dzieci nie zaleca się stosowania preparatu EvoTears® u takich osób.

## Jak stosować EvoTears®?

Jeśli lekarz lub farmaceuta nie zaleci inaczej, należy do 4 x dziennie zakropić 1 kroplę preparatu, kierując ją na dolną powiekę. W razie potrzeby, można stosować preparat EvoTears® codziennie.

Ze względu na swoje wyjątkowe właściwości preparat EvoTears® zachowuje się inaczej niż konwencjonalne krople do oczu. Dlatego należy przed zastosowaniem uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

1. Przed użyciem umyć dłonie.
2. Odkręcić zakrętkę z butelki i przed zastosowaniem po raz pierwszy usunąć pierścień uszczelniający.
3. Po zdjęciu zakrętki unikać dotykania końcówki zakraplacza.
4. **Przed zbliżeniem butelki do oka** należy przeczytać punkty 5 i 6, a następnie stosować się do ich treści.
5. Skierować otwartą butelkę końcówką zakraplacza do góry i lekko ją ścisnąć.



6. **Przed zbliżeniem butelki do oka** obrócić butelkę ściśniętą między palcami końcówką zakraplacza ku dołowi i **natychmiast** zwolnić nacisk na butelkę. Spowoduje to przepływ powietrza przez płyn zawarty w butelce. Przytrzymać butelkę w tym położeniu, tj. końcówką zakraplacza skierowaną w dół.



7. Lekko odchylić głowę do tyłu oraz ostrożnie i nieznacznie odciągnąć dolną powiekę od oka. W miarę możliwości skierować przy tym wzrok nieco do góry.
8. Trzymać obróconą otwartą butelkę pionowo nad okiem. Lekko nacisnąć butelkę i podać po jednej kropli do każdego oka.



**Uwaga:** Ze względu na wyjątkowe cechy produktu EvoTears® istnieje możliwość, że nie poczujesz się kropli w oku. W takim przypadku zalecamy podawanie produktu przed lustrem.


9. Podczas stosowania unikać kontaktu końcówki zakraplacza z okiem i rzęsami.
10. W celu równomiernego rozprowadzenia produktu EvoTears® zamknąć oczy po zastosowaniu.
11. Po zastosowaniu zamknąć butelkę zakrętką.

Po otwarciu butelki po raz pierwszy preparat EvoTears® należy użyć w ciągu 6 miesięcy.


## Jakie działania niepożądane mogą wystąpić podczas przyjmowania preparatu EvoTears®?

W pojedynczych przypadkach stosowania EvoTears® zgłaszano przypadki przejściowego podrażnienia oczu: pieczenia, swędzenia lub zaczerwienienia oczu. Może to wskazywać na reakcję alergiczną. W razie wystąpienia podrażnienia oczu utrzymującego się przez dłuższy czas należy zakończyć stosowanie preparatu i skontaktować się z lekarzem lub farmaceutą.

## Dalsze wskazówki:

Nie stosować preparatu EvoTears® w przypadku stwierdzenia uszkodzenia butelki lub oryginalnego zamknięcia butelki (  ).

Zanotować datę otwarcia na pudełku.

Nie wolno stosować EvoTears® po upływie terminu przydatności do użycia (  ).

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Płyn nie jest przeznaczony do stosowania doustnego.

Nie przechowywać w temperaturze powyżej 25 °C.

## Dostępne są następujące wielkości opakowań:

W opakowaniu znajduje się butelka z 3 ml roztworu. Próbką bezpłatna: 1 ml roztworu.

W celu ułatwienia aplikacji butelka ma pojemność 5 ml i jest wypełniona mniej więcej do połowy. Rozlewanie roztworu do butelek podlega stałej kontroli, wykluczając napełnienie butelki mniejszą ilością płynu od tej zadeklarowanej.

## Data zatwierdzenia ulotki:

Październik 2017

### Wytwórca ( ):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515, D-69120 Heidelberg, Niemcy

### Dystrybucja w Polsce:

URSAPHARM Poland sp. z o.o., 05-092 Łomianki  
Tel: 22 732 07 90, Faks: 22 732 07 99  
e-mail: info@ursapharm.pl  
www.ursapharm.pl



0483

STERILE A

**Państwa opinia o naszym produkcie jest dla nas niezwykle ważna! Prosimy o zgłaszanie swoich uwag drogą pocztową, faksową lub elektroniczną.**